



# TABLE DES MATIÈRES

## Le mot de la Rédaction

Nous avons divisé cette région en plusieurs titres, la grande majorité d'entre vous ne parcourant pas toute la région au cours d'un même séjour. De même, l'étendue géographique de certaines régions et leur richesse culturelle nécessiteraient, si elles étaient rassemblées en un seul volume, pas moins de 1 000, voire 1 500 pages ! Ce guide serait alors intransportable, indigeste et coûteux... trois fois plus cher. Notre volonté est de conserver un format pratique et un prix économique, tout en vous proposant le maximum d'informations. Ne reste plus qu'à vous souhaiter bonne route !

## LES COUPS DE CŒUR DU ROUTARD ..... 16

### COMMENT ALLER EN ALSACE ?

• PAR LA ROUTE .....	17	• EN AVION .....	22
• EN TRAIN .....	20		

### ALSACE UTILE

• ABC DE L'ALSACE .....	26	• PASS RHIN MUSEUM .....	32
• AVANT LE DÉPART .....	26	• PERSONNES HANDICAPÉES .....	33
• BUDGET .....	31	• SITES INTERNET .....	33
• JOURS FÉRIÉS .....	31	• URGENCE TÉLÉPHONE .....	34
• LIVRES DE ROUTE .....	31		

### HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT

• ALSACES DU MONDE .....	35	DATES .....	39
• LE CLUB VOSGIEN .....	35	• L'IDENTITÉ ALSACIENNE .....	42
• ÉCONOMIE .....	36	• LANGUES RÉGIONALES .....	43
• ENVIRONNEMENT .....	36	• MERVEILLES DE GUEULE .....	44
• GÉOGRAPHIE .....	37	• NOËL, UNE FÊTE BIEN ANCRÉE ! .....	47
• HABITAT .....	39	• PERSONNAGES .....	47
• HISTOIRE : QUELQUES			

## 4 TABLE DES MATIÈRES

• RENDEZ À DIEU...	51
• LE RHIN, UN VIEUX PATRIARCHE MODERNISÉ	51
• SITES INSCRITS AU	

PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO	52
• VINS ET ALCOOLS	52

# L'ALSACE

## LE BAS-RHIN

• STRASBOURG	57
• L'abbatiale Saint-Trophime d'Eschau et le jardin monastique • Le musée Würth à Erstein • Schiltigheim • Le jardin de l'Escalier à Brumath • Pfulgiesheim • Hangenbieten • Kehl	

### La route des Vins d'Alsace

#### De Molsheim au Haut-Kœnigsbourg

• MOLSHEIM	124
• Marlenheim • Wolxheim • Mutzig	
• ROSHEIM	128
• Rosenwiller	
• OBERNAI	130
• OTTROT	133
• Klingenthal	
• BOERSCH	135
• La marqueterie d'art Spindler et le parc de la Leonardsau à Saint-Léonard	
• LE MONT SAINTE-ODILE	136
• Heiligenstein	
• BARR	139
• Gertwiller	
• MITTELBERGHEIM	142
• ANDLAU	143
• Itterswiller • Epfig • Blienschwiller	
• DAMBACH-LA-VILLE	146
• SCHERWILLER	147
• La forteresse de l'Ortenbourg • Châtenois	
• KINTZHEIM	149
• LE CHÂTEAU DU	

HAUT-KœNIGSBOURG	150
------------------	-----

### Le Grand Ried d'Alsace

• SÉLESTAT	153
• EBERSMUNSTER	160
• MUTTersholtz	161
• La maison de la Nature du Ried à Ehnwihr • La forêt de l'Ill • Marc-kolsheim	
• RHINAU	163
• ERSTEIN	164
• Hindisheim • Le château d'Osthouse	
• BENFELD	166

### Les vallées vosgiennes

#### La vallée de Villé

• VILLÉ	168
• Steige • Albé • Le val de Villé • Le champ du Feu	
• LE HOHWALD	171
• Le parc Alsace Aventure à Breitenbach	

#### La vallée de la Bruche

• LA HAUTE VALLÉE DE LA BRUCHE	174
• LE BAN-DE-LA-ROCHE	176
• Fouday • Waldersbach	
• LE CAMP DU STRUTHOF	178
• NATZWILLER	179
• Le musée des Traditions et du Patrimoine à Neuviller-la-Roche	
• SCHIRMECK	180

- Grendelbruch • Le hameau de Salm • Le massif du Donon

### La vallée de la Hasel

- Niederhaslach • Wangenbourg-Engenthal

## Au nord-ouest de Strasbourg : Saverne et le pays de Hanau

- **MARMOUTIER** ..... 185
  - Wasselonne
- **SAVERNE** ..... 188
  - Le jardin botanique du col de Saverne • Saint-Jean-de-Saverne
  - Le mont Saint-Michel • La grotte Saint-Vit et le jardin alpestre • Le château du Haut-Barr • La tour de l'ancien télégraphe de Chappe • Le Grand et le Petit Geroldseck • Le Centre de réimplantation des cigognes • Le plan incliné d'Arzwiller
- **NEUWILLER-LÈS-SAVERNE** ..... 194
  - Dossenheim-sur-Zinsel
- **BOUXWILLER** ..... 195
  - Le Bastberg • Kirrwiller • Pfaffenhoffen • Hochfelden
- **L'ALSACE BOSSUE** ..... 199
- **LE KOCHERSBERG** ..... 200

## Le parc naturel régional des Vosges du Nord

- **LA PETITE-PIERRE** ..... 202
  - Graufthal
- **WINGEN-SUR-MODER** ..... 205
  - La pierre des Douze-Apôtres
- **LE CHÂTEAU DE LICHTENBERG** ..... 206

## LE HAUT-RHIN

- **ABC DU HAUT-RHIN** ..... 232
- **NATURE, PLEIN AIR ET CULTURE** ..... 232
- **AU PAYS DES WINSTUBS ET DES FERMES-AUBERGES** ..... 234
- **ADRESSES UTILES** ..... 234
- **BONS PLANS** ..... 235
- **MANIFESTATIONS** ..... 235

- Offwiller
- **NIEDERBRONN-LES-BAINS** ..... 207
  - Oberbronn • Reichshoffen

### Balade à l'est du parc

- **LEMBACH** ..... 210
  - Le château de Fleckenstein • Le château du Honenbourg • Le Four à Chaux • Langensoultzbach
  - Obersteinbach
- **WOERTH** ..... 214
  - L'église de la Paix à Froeschwiller
  - Le parc d'attractions de Fantasia-land-Didi'land à Morsbronn-les-Bains
- **MERKWILLER-PECHELBRONN** .. 215

### Balade aux portes du parc : l'Outre-Forêt

- La maison rurale de l'Outre-Forêt à Kutzenhausen
- **CLEEBOURG** ..... 218

## De Wissembourg à Haguenau

- **WISSEMBOURG** ..... 219
- **SEEBACH** ..... 222
- **HUNSPACH** ..... 223
  - Le fort de Schoenenbourg • Hofen
- **BETSCHDORF** ..... 224
  - Kuhlendorf • La casemate d'infanterie Esch et le musée de l'Abri à Hatten
- **LA FORÊT DE HAGUENAU** ..... 225
  - Surbourg et Walbourg • Soufflenheim
- **HAGUENAU** ..... 226

- **COLMAR** ..... 235

## La route des Vins d'Alsace

### De Sélestat à Colmar

- **SAINT-HIPPOLYTE** ..... 251
- **BERGHEIM** ..... 252
- **THANNENKIRCH** ..... 254

## 6 TABLE DES MATIÈRES

• RIBEAUVILLÉ .....	256
• ILLHAEUSERN .....	261
• HUNAWIHR .....	262
• Le village de Zellenberg	
• RIQUEWIHR .....	264
• Le sentier viticole des grands crus : Bennwihr, Mittelwihr et Beblenheim	
• KIENTZHEIM .....	272
• Sigolsheim	
• KAYSERSBERG .....	274
• AMMERSCHWIHR .....	278
• KATZENTHAL .....	279
• NIEDERMORSCHWIHR .....	280
• TURCKHEIM .....	282
• Trois-Épis • Wintzenheim • Wetzolsheim	

### *De Colmar à Guebwiller*

• EGUISHEIM .....	288
• HUSSEREN-LES-CHÂTEAUX .....	291
• La route des châteaux du Haut-Eguisheim	
• GUEBERSCHWIHR .....	292
• ROUFFACH .....	293
• Westhalten • Soultzmatt • Pfaffenheim • La chapelle Notre-Dame de Schauenberg	

## Dans la montagne vosgienne

### *Le val d'Argent*

• SAINTE-MARIE-AUX-MINES .....	296
• Le musée de l'École à Échery	
• Saint-Pierre-sur-l'Hâte • La scierie-musée Vincent à Sainte-Croix-aux-Mines • Aubure • La station de ski du col des Bagenelles	

### *Le val d'Orbey et le pays welche*

• LE BONHOMME .....	303
• LAPOUTROIE .....	303
• ORBEY .....	305
• Le musée du Pays welche et les trois musées « Barlier » à Fréland	
• La pisciculture des Deux-Lacs à Orbey-Pairs • La station de ski du lac Blanc	

• LA ROUTE D'ORBEY À LABAROCHE .....	307
• Le col du Wettstein • Le musée-mémorial et le champ de bataille du Linge	
• LABAROCHE .....	308

### *La route des Crêtes*

- Le col des Bagenelles • Le col du Bonhomme • Le col du Calvaire
- Le lac Blanc • Le lac Noir • Le col de la Schlucht • Le jardin d'altitude du Haut-Chitelet • Les hautes chaumes • Le Hohneck • Le col du Rothenbachkopf • Le col du Herrenberg • Le col du Hahnenbrunnen • Le Markstein • Le Grand Ballon • La route des Crêtes • Les ruines du château du Freundstein
- Le champ de bataille du Vieil-Armand

### *La vallée de Munster*

• MUNSTER .....	317
• LA GRANDE VALLÉE .....	320
• Muhlbach-sur-Munster • La vallée de la Wormsa • L'église-mémorial de l'Emm à Metzeral-Sondernach • L'atelier du sabotier à Luttenbach	
• LA PETITE VALLÉE .....	322
• Le Hohrodberg	
• L'AVANT-VALLÉE .....	323
• La maison et le sentier Albert-Schweitzer, le musée d'Art africain à Gunsbach • Soultzbach-les-Bains	

### *La vallée du Florival*

• GUEBWILLER .....	325
• Lautenbach • Le vivarium du Moulin à Lautenbach-Zell • L'abbaye de Murbach • Le sentier viticole d'Orschwihr	
• SOULTZ .....	330
• Le vallon du Rimbach et la basilique de Thierenbach • Jungholtz	

**La vallée de la Thur**

- **THANN** ..... 332
- Le parc de Wesserling – Musée textile à Husseren-Wesserling • Le musée Serret à Saint-Amarin • Le lac de Kruth-Wildenstein • La route des Crêtes • La route des Vins d'Alsace • La route Joffre

**La vallée de la Doller**

- **MASEVAUX** ..... 339
- Le train de la Doller à Cernay • La maison de la Géologie, GeoVosges et le sentier géologique de la Grotte-aux-Loups à Sentheim • Le sentier des Bunkers à Burnhaupt-le-Haut • Sewen

**Le sud de l'Alsace**

- **MULHOUSE** ..... 344
- L'écomusée d'Alsace et le Bioscope à Ungersheim • Le musée de la Régence à Ensisheim • Le musée du Papier peint à Rixheim

**Le Sundgau**

- **ALTKIRCH** ..... 360

**La route d'Altkirch à Ferrette**

- Hirtzbach • Grentzingen • Riespach • La vallée de la Largue • La maison de la Nature du Sundgau à Altenach • Froeningen
- **FERRETTE** ..... 364
- Le musée des Amoureux et du Patrimoine sundgauvien à Werenzhouse

**Balade entre Ferrette et la Suisse**

- Lucelle • La vallée de la Lucelle
- Oltingue

**Dans la plaine d'Alsace**

- **LA PETITE CAMARGUE** ..... 369
- **NEUF-BRISACH** ..... 370
- Le musée de l'Optique et le Musée gallo-romain à Biesheim
- La maison Schoelcher, la maison des Énergies et le belvédère de la centrale hydraulique à Fessenheim • Le Ried brun • La Hardt • Escapade rhénane à Baltzenheim

**COMMENT ALLER DANS LES VOSGES ?**

- **PAR LA ROUTE** ..... 374
- **EN TRAIN DEPUIS PARIS** ..... 374
- **EN BATEAU** ..... 374
- **COMMENT CIRCULER DANS LES VOSGES ?** ..... 375

**VOSGES UTILE**

- **ABC DES VOSGES** ..... 376
- **AVANT LE DÉPART** ..... 376
- **SITES INTERNET** ..... 378

**HOMMES, CULTURE ET ENVIRONNEMENT**

- **BOISSONS** ..... 380
- **CUISINE** ..... 381
- **L'EAU (PURE) DES VOSGES** ..... 381
- **LA (BELLE) FORÊT VOSGIENNE** ..... 382
- **LA BELLE LÉGENDE DE**

## 8 TABLE DES MATIÈRES

• SAINT NICOLAS .....	383	• RANDONNÉES .....	388
• HISTOIRE .....	384	• LE SKI .....	389
• PERSONNAGES .....	385		

## LES VOSGES

### ÉPINAL ET SES ENVIRONS

• ÉPINAL .....	390
• Le cimetière et le mémorial américain à Dinozé • Le fort d'Uxe-	

gney • Rambervillers et le musée de la Terre

### LES VOSGES MOYENNES

• RAON-L'ÉTAPE .....	399
• LE LAC DE LA PLAINE .....	400
• SENONES .....	401
• Les jardins de Callunes à Ban-	

de-Sapt • Le lac de la Maix • Le col du Donon • L'église abbatiale de Saint-Hydulphe à Moyennoutier • Étival-Clairefontaine

### LES HAUTES-VOSGES

• SAINT-DIÉ-DES-VOSGES .....	405
• La ferme-musée Lé Moho dé Soyotte à Sainte-Marguerite • Le camp celtique de la Bure • Frais-pertuis-City	
• GÉRARDMER .....	412
• Les lacs de Longemer et Retourner : le musée de la Faune lorraine à Xonrupt-Longemer, la roche du Diable, le défilé de Straiture, la scierie du Lançoir à Bansur-Meurthe-Clefcy • Les cascades de Tendon : Tendon, le jardin de Berchigranges à Granges-sur-Vologne et le champ de Roches à Barbey-Seroux	

• LA BRESSE .....	426
• Le lac des Corbeaux • La tourbière de Machaix • Le lac de Blanchemer • Le lac de Lispach • Le musée des Mille et Une Racines à Cornimont • Le musée du Bois à Saulxures-sur-Moselotte	
• VENTRON .....	433
• L'Ermitage du Frère-Joseph	
• BUSSANG .....	437
• SAINT-MAURICE-SUR-MOSELLE .....	439
• Les Hautes Mynes au Thillot	
• LE BALLON D'ALSACE .....	441
• REMIREMONT .....	443
• Le parc Alsace-Lorraine miniature à Saint-Amé	

### LES VOSGES MÉRIDIONALES

• PLOMBIÈRES-LES-BAINS .....	446	• LE VAL-D'AJOL .....	450
------------------------------	-----	-----------------------	-----

### LA VÔGE

• BAINS-LES-BAINS .....	452	• LA SAÔNE LORRAINE .....	458
• Fontenoy-le-Château • Xertigny		• Monthureux-sur-Saône • Les Thons • Isches • Saint-Julien • Aureil-Maison • Lamarche • Morizécourt • Martigny-les-Bains	
• DARNEY .....	456	• CHÂTILLON-SUR-SAÔNE .....	462
• Le musée du Verre, du Bois et du Fer à Hennezel • La source de la Saône à Vioménil • L'église Saint-Pierre à Relanges • Droiteval			

## LA PLAINE VOSGIENNE

- **CONTREXÉVILLE** ..... 463
- **VITTEL** ..... 466
- **NEUFCHÂTEAU** ..... 470
  - Le fort de Bourlémont à Mont-lès-Neufchâteau • Le château d'Autigny-la-Tour • Le prieuré de Châtenois
- **LES RUINES ROMAINES DE GRAND** ..... 473
- **DOMRÉMY-LA-PUCELLE** ..... 475
- La basilique du Bois-Chenu
- **MIRECOURT** ..... 478
  - L'écomusée vosgien de la Brasserie à Ville-sur-Ilion • Poussay
  - L'église de Vomécourt-sur-Madon
- **CHARMES** ..... 482
  - Chamagne • Portieux • Xaronval
  - Châtel-sur-Moselle
- **INDEX GÉNÉRAL** ..... 491
- **OÙ TROUVER LES CARTES ET LES PLANS ?** ..... 499

Recommandations à nos lecteurs qui souhaitent profiter des réductions et avantages proposés dans le *Guide du routard* par les hôteliers et les restaurateurs : à l'hôtel, prenez la précaution de les réclamer **à l'arrivée**, et au restaurant, **au moment** de la commande (pour les apéritifs) et surtout **avant** l'établissement de l'addition. Poser votre *Guide du routard* sur la table ne suffit pas : le personnel de salle n'est pas toujours au courant et une fois le ticket de caisse imprimé, il est difficile pour votre hôte d'en modifier le contenu. En cas de doute, montrez la notice relative à l'établissement dans le guide et ne manquez pas de nous faire part de toute difficulté rencontrée.